



Lions Club
Trieste San Giusto

Roberto Zottar

Le dolci tradizioni di Natale



Tradizione

Tradizione: il tramandare notizie, memorie, consuetudini da una generazione all'altra attraverso l'esempio o testimonianze e ammaestramenti orali o scritti

Tradizione da *tradēre* «consegnare, trasmettere, tramandare»

Tradizionale “ossequio verso le consuetudini del passato”

Tradizione e innovazione, non due realtà in lotta tra loro, ma due aspetti di una dinamica vitale

Senza una vera tradizione non vi può essere alcuna innovazione

Tradizione

Tradizione: il tramandare notizie, memorie, consuetudini da una generazione all'altra attraverso l'esempio o testimonianze e ammaestramenti orali o scritti

Tradizione da *tradēre* «consegnare, trasmettere, tramandare»

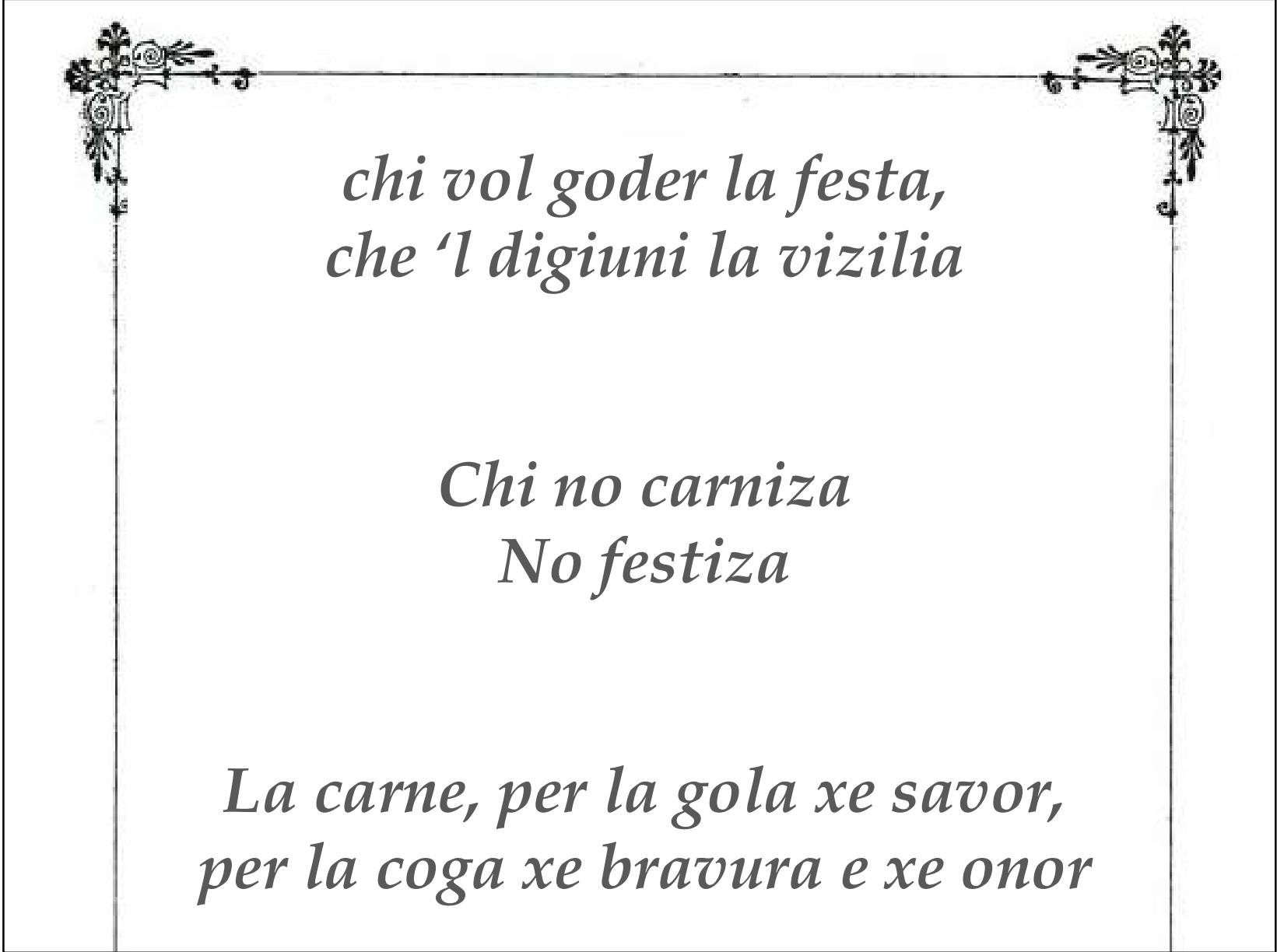
Tradizionale “ossequio verso le consuetudini del passato”

Tradizione e innovazione, non due realtà in lotta tra loro, ma due aspetti di una dinamica vitale

Senza una vera tradizione non vi può essere alcuna innovazione

La tradizione è una innovazione riuscita





*chi vol goder la festa,
che 'l digiuni la vizilia*

*Chi no carniza
No festiza*

*La carne, per la gola xe savor,
per la coga xe bravura e xe onor*















*Julie's Fine
by Leigh*







*Svet' Miklavž' Je Dal Piškote
V Peč*

*San Nicolo ha infornato i
biscotti*























Zwetschenkrampus - Krampus di prugne secche



Zwetschenkrampus - Krampus di prugne secche



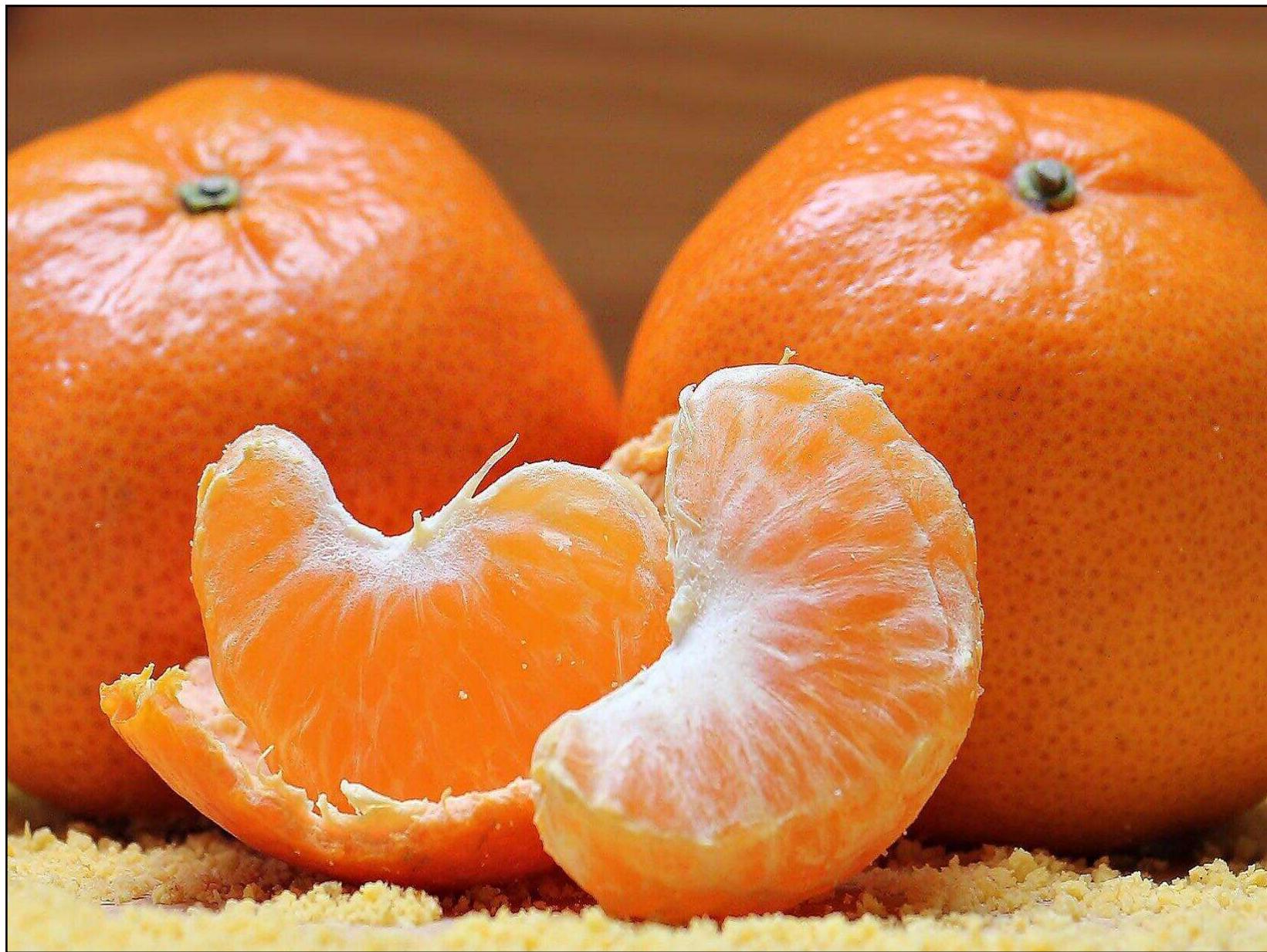
Kletzenkrampus

*Krampus di pane di pere
secche*



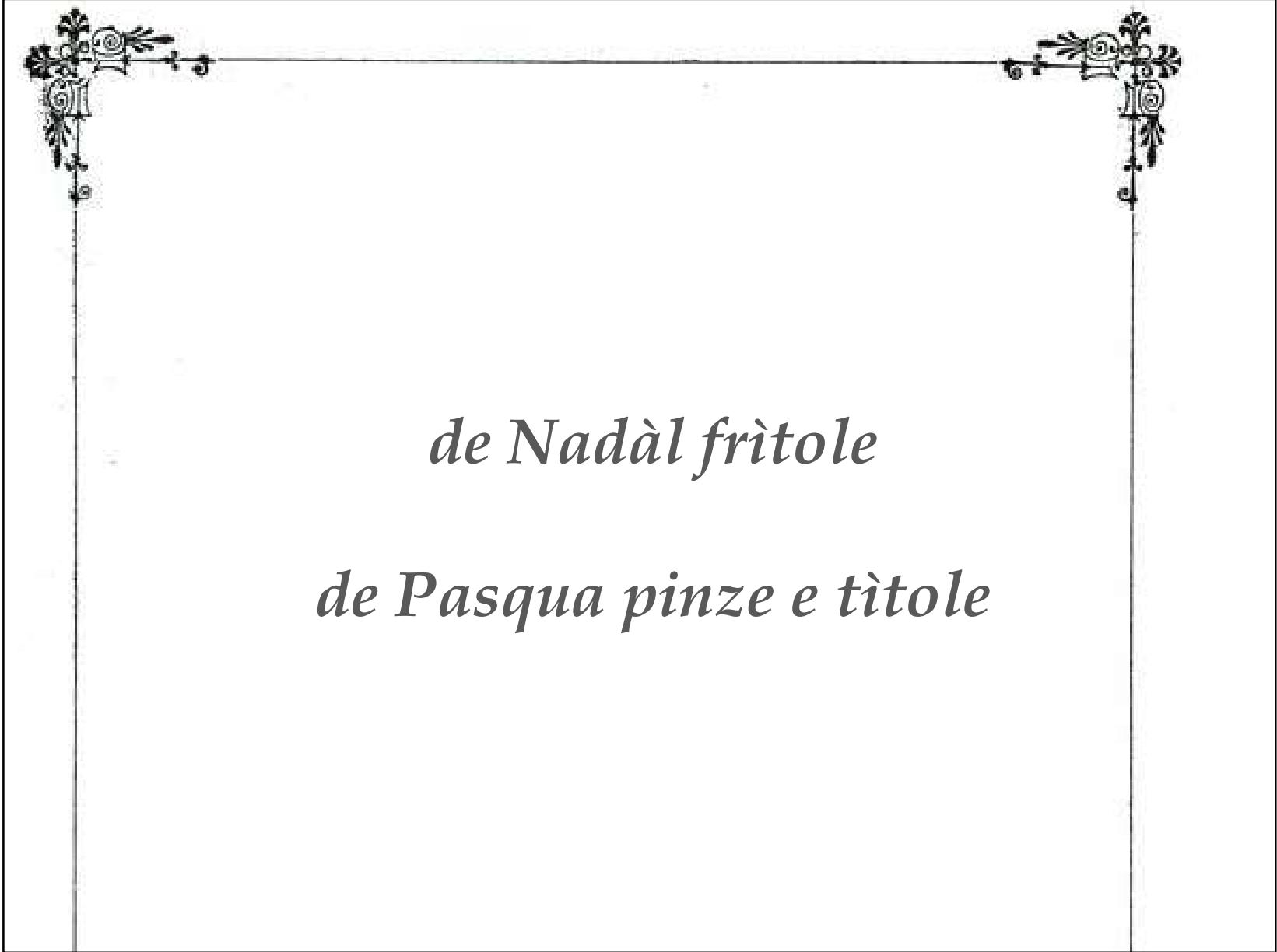












de Nadàl frìtòle

de Pasqua pinze e titole

















... un arcobaleno di sapori e di varianti



Gubana delle Valli del Natisone, *gubanca*



Putizza Goriziana



Presnitz triestino



Gubana Goriziana, *Presnitz*, Gubana di Cividale





Gubana Goriziana - *Presniz* - Gubana di Cividale



Diverse spalmature del ripieno



Gubana delle Valli del Natisone

Putizza Goriziana -Triestina



Potica Slovena

Reindling Carinziano



Gubana goriziana – presnitz – Gubana di Cividale



Prima citazione in assoluto del nome *Gubana* nel 1714 a Gorizia

*Us di Pascha benediz....Vin, trippuzzis di chiauret
....e gubanis cu'l savor...*













Gubana delle Valli del Natisone



Putizza Goriziana



Putizza Slovena



Gubana Goriziana



Presniz



Pinza goriziana



Strudel



Kugelupf al lievito



Kugelupf bicolore







